

# FESTIVAL ESCENA FRONTERIZA 2022 6º BORDER SCENE

## SALA MALTRAVIESO

C/ Parras, 23. Bajo. Cáceres

10.09.22 / 20:20h. **PEDRO WICHARD & DAVID CARBONELL**  
Concierto Acústico (Cantarrana Traviesa)

16.09.22 / 20:00h y 21:30h / **CHISPIS WOMAN**  
Cía.: Tarambana Teatro (Madrid) Público joven-adulto

08.10.22 / 20:20h / **IN-COMUNICACIONES**  
Cía.: Lakarrakenescena (Extremadura) Público joven-adulto  
Ciclo DRAMATURGAS A ESCENA

22.10.22 / 18:00h - 23.10.22 / 12:00h y 17:00h / **EMOTICOLORS**  
Cía.: Tarambana Teatro (Madrid) Público Familiar (> 3 años)

28.10.22 / 20:20h / **50.000 PESETAS**  
Cía.: Taptc? Teatro (Extremadura) Público joven-adulto  
Ciclo DRAMATURGAS A ESCENA

05.11.22 / 20:20h / **LA COMIDA (A refeição)**  
Cía.: Ajidanha Teatro (Portugal) Público joven-adulto

06.11.22 / 19:00h / **EL AMOR DE MI AHORA**  
Cía.: Almor Movimiento (Extremadura) Público joven-adulto  
Ciclo DRAMATURGAS A ESCENA

03.12.22 / 20:20h / **DIOSAS DEL OLVIDO**  
Cía.: Zálatta Teatro (Canarias) y Festival de Teatro  
da Caatinga (Brasil) - Público joven-adulto

09.12.22 / 20:20h  
**LEAR EN LAS CATEDRALES**  
Cía.: Ábrego Teatro (Cantabria) Público joven-adulto



# PROGRAMACIÓN

FECHA	COMPAÑÍA	ESPECTÁCULO	PROCEDENCIA	PÚBLICO
10/09/2022	PEDRO WICHARD	<i>CONCIERTO/ACÚSTICO</i>	EXTREMADURA	JOVEN - ADULTO
16/09/2022	TARAMBANA TEATRO	<i>CHISPIS WOMAN</i>	MADRID	JOVEN - ADULTO
16/09/2022	TARAMBANA TEATRO	<i>CHISPIS WOMAN</i>	MADRID	JOVEN - ADULTO
08/10/2022	LA KARRAKA	<i>IN-COMUNICACIONES</i>	EXTREMADURA	JOVEN- ADULTO
22/10/2022	TARAMBANA TEATRO	<i>EMOTICOLORS</i>	MADRID	FAMILIAR >3años
23/10/2022	TARAMBANA TEATRO	<i>EMOTICOLORS</i>	MADRID	FAMILIAR >3años
23/10/2022	TARAMBANA TEATRO	<i>EMOTICOLORS</i>	MADRID	FAMILIAR >3años
28/10/2022	TAPTC? TEATRO	<i>50.000 PESETAS</i>	EXTREMADURA	JOVEN - ADULTO
05/11/2022	AJIDANHA TEATRO	<i>LA COMIDA</i>	PORTUGAL	JOVEN – ADULTO
06/11/2022	ALMOR MOVIMIENTO	<i>EL AMOR DE MI AHORA</i>	EXTREMADURA	JOVEN - ADULTO
03/12/2022	ZÁLATTA TEATRO	<i>DIOSAS DEL OLVIDO</i>	CANARIAS-BRASIL	JOVEN ADULTO
09/12/2022	ÁBREGO TEATRO	<i>LEAR EN LAS CATEDRALES</i>	CANTABRIA	JOVEN - ADULTO

## VI FESTIVAL “ESCENA FRONTERIZA” 2022

### 6º BORDER SCENE

Para la presente edición el *Festival ESCENA FRONTERIZA* presenta un total de 12 representaciones teatrales, 3 dirigidas a público familiar y 9 a público joven-adulto. A estas representaciones se unirán otras actividades como talleres, charlas, lecturas, etc.

En cuanto a la calidad de las propuestas nos guiamos por la búsqueda de espectáculos arriesgados y comprometidos, que suponen una importante aportación en los campos ético y estético al panorama cultural de la ciudad. Todas las compañías invitadas presentan una reconocida trayectoria, palgada de premios y menciones y avalada por amplias giras internacionales y presencia en los festivales más prestigiosos del mundo.

Se trata de un mosaico de compañías y montajes que ofrecen una muestra del panorama escénico nacional e internacional más comprometido, para llegar a un público en continua evolución. El teatro alternativo es el verdadero laboratorio sobre el que se desarrolla un sector que resiste al tiempo, a las múltiples estrategias que los “tiempos modernos” tejen contra su supervivencia. Presentar un histórico de más de medio aforo y numerosos llenos no es más que la demostración de la necesidad de que estos espacios y sus programaciones existan.

En cuanto a Sala Maltravieso, queremos dejar patente nuestro compromiso con el público y con la ciudad de Cáceres. Estamos apostando, en gran medida con recursos propios, por ofertar una opción cultural que no existía hasta el inicio de nuestro

proyecto. Somos la única Sala de Teatro Alternativo de Cáceres y, pensamos, nuestra programación completa, junto al Gran Teatro, una oferta más rica en lo que a Artes Escénicas se refiere. A esto se suman las actividades que complementan la Sala: Escuela de Artes Escénicas y Compañía de Teatro profesional.

El público es nuestra razón de ser y nuestro agradecimiento está más que justificado porque incluso en las situaciones más complicadas que ha generado la pandemia del Covid-19: reducción de aforos, representaciones consecutivas de un mismo espectáculo para llegar a más espectadores, etc., la media de espectadores en ha superado el 70%.

***Dramaturgas a escena*** es una apuesta por la puesta en valor de la escritura teatral llevada a cabo por mujeres del teatro extremeño. Para ello, la Consejería de Cultura ha querido estar presente en nuestra programación con este Ciclo en el ponen sobre la escena sus propios textos Raquel Bazo, Laura Moreira y Sara Jiménez.



Sábado 10 de septiembre de 2022 / 20:20 horas.

## **PEDRO WICHARD & DAVID CARBONELL**

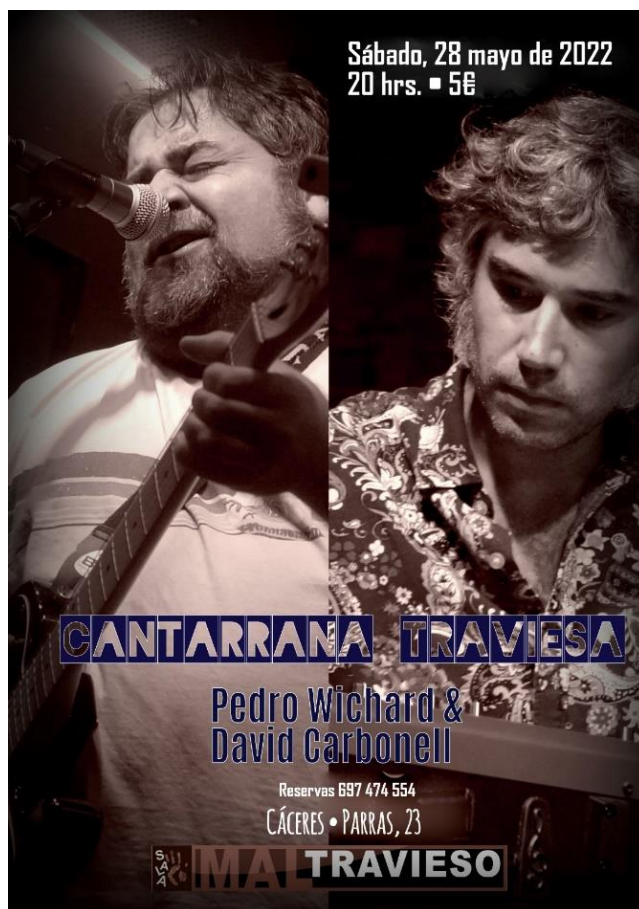
Concierto acústico (Extremadura)

Ciclo: **Cantarrana Traviesa**

Entrada: 5€

Era Pedro Pérez el que cuenta que cómo en su clase de la Facultad de Biblioteconomía había cuatro Pedros, se quedó con Wichard, y desde entonces es Pedro Wichard. Y todo ello porque en los tiempos de COU conoció a Raúl Pinilla.

Y en Pardaleras, y luego en la Remayte crecieron The Wichards, los que sonaban hace unos minutos. Con su Telefunken. Era el año 94. Por cierto, Raúl, también era Raúl Wichard. Lamentablemente, falleció. Luego llegó la ríada, que se lo llevó todo. Y el disco que recuerda la tragedia. Tocados, pero no hundidos. Grabado en Puebla, en los inicios de Promúsica / Dodo Records... donde vivía enclaustrado Mazuecos, al que conocimos una noche lleno de cables delante de una pecera.... y que luego llegó a ser, de por vida, Armando. Nuestro Armando. Después de The Wichards, convivieron durante algún tiempo Darksound y Gordo. Gordo graban en el año 2000 un disco tremendo. Era la voz de Pedro, claro, pero además era la guitarra de Sisco, la batería de Antonio Pintor, el de Almendralejo, el que, pasados los años, brilla con su propia luz en Switchense, la banda de Setubal de Trashmetal tan determinante que tenemos en Cantarrana



**Viernes, 16 de septiembre de 2022 / 20:00 horas y 21:30 horas.**

## **CHISPIS WOMAN**

Cía: **Tarambana Teatro** (Madrid)

Público: **Joven - Adulto**

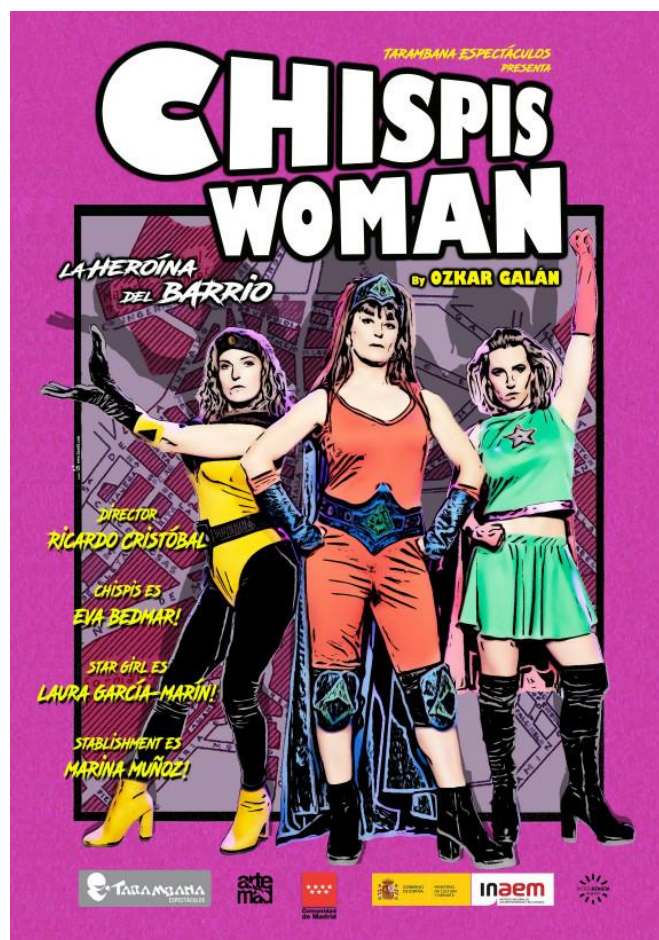
Dirección: **Ricardo Cristóbal** - Autor: **Ozkar Galán**

Elenco: **Eva Bedmar, Laura García Marín, Marina Muñoz**

Coreografía: **Raúl Amores y Ricardo Cristóbal** - Música Original/  
Espacio sonoro: **Diego Miranda** - Voces tema principal: **Eva María Cortés** - Diseño Escenografía: **Tarambana Espectáculos, S.L.** -  
Diseño Iluminación: **Sara Esquivel** - Diseño Vestuario: **Marta Aranda** - Mapping: **Daniel Castro** - Una producción de **Tarambana Espectáculos.**

Esta es la historia de Chispis Woman, la súper heroína. Junto StarGirl, Chispis se enfrentará al temible Stabishment, y lo hará en el barrio más representativo de la periferia madrileña y centro del universo canalla y cañí.

Una historia de mujeres, de resiliencia, de supervivencia a la memoria, individual y colectiva, en un barrio de una ciudad, vemos Carabanchel, pero podría ser el tuyo.



Sábado, 8 de octubre de 2022 / 20:20 horas.

*Ciclo DRAMATURGAS A ESCENA*

## **IN-COMUNICACIONES**

Cía: **Lakarrakenescena** (Extremadura)

Público: **Joven - Adulto**



Autora: **Laura Moreira.**

Intérpretes: **Laura Moreira y José F. Ramos.**

**IN-COMUNICACIONES** es la agri dulce y pintoresca historia de Leandro y Priscila. Dos excéntricas personalidades que coinciden una madrugada en la plaza K-Matute. Allí, pese a sus miedos y complejos, inseguridades, perezas y vergüenzas, conseguirán por fin brillar de igual modo que brillan las luciérnagas. A pesar de los días oscuros, la luz existe: existe al final del túnel e incluso dentro de nosotros y por tanto, dentro de otros. Solo hay que confiar. Querer es poder.



**Sábado 22 de octubre de 2022 / 18:00 horas.**  
**Domingo 23 de octubre de 2022 / 12:00 y 17:00 horas.**

## ***EMOTICOLORS***

Cía: **Tarambana Teatro** (Madrid)

Público: **Familiar** (recomendado >3 años)

Dirección: **Manu Medina** - Autora: **Eva Bedmar**

Elenco: **Eduart Mediterrani, Eva Bedmar, Rosi Tejera, Camila Puelma, Aida de la Cruz, Gabriela Cortés, Cristina Alcívar, Sandra de la Victoria, Esther Peña.**

Banda sonora original: **Momo Cortés, David G. Bonacho, Diego Miranda y Nacho Bonacho** - Niñas video: **Malena y Avril Radawski Martín de Eugenio** - Coreógrafo: **Fredi Paz**- Vestuario: **Anais Zebroski**- Escenografía: **NUT [Arte+Escenografía]** - Mapping: **Daniel Castro** - Diseño de luces: **Betho Carvajal y Sara Esquivel** - Diseño gráfico: **Tizedit** - Fotografía: **David Menéndez** - Producción: **Nacho Bonacho y Eva Bedmar (Tarambana Espectáculos)** - Colabora: **Pinturas ALPINO**

***EmotiColors*** nos cuenta la historia de un color, el negro (BLACK), que es rechazado por su condición de diferente y no es aceptado por el resto de los colores.

Pero los colores le irán conociendo, dejarán de tenerle miedo y comprenderán que BLACK no es sino la suma de todos ellos, y también de todas las emociones que representan.



Un cuento donde los colores, las emociones, la música, la tolerancia y la diversidad se unen creando un espectáculo mágico y, nunca mejor dicho, lleno de color. ¿Y tú, de qué color te sientes hoy?

La propuesta familiar está recomendada para niños y niñas a partir de 3 años, y mezcla teatro, música y audiovisuales para introducirlos en el universo de la inteligencia emocional a través de los colores, para que aprendan a poner nombre a sus emociones. Una manera maravillosa de aceptar las diferentes emociones que nos invaden cada día y aprender a gestionarlas. ¿Y vosotros, cómo explicáis a vuestros hij@s las emociones?

**Viernes, 28 de octubre de 2022 / 20:20 horas.**

**Ciclo DRAMATURGAS A ESCENA**



## **50.000 PESETAS**

**Cía: Taptc? Teatro (Extremadura)**

**Público: Joven – Adulto**

**Dramaturgia: Raquel Bazo.**

**Interprete: Raquel Bazo.**

**Dirección. Espacio  
escénico y sonoro:**

**Javier Llanos**

Matilde Muñoz, periodista en la revista *Crónica*, acude en junio de 1933 a cubrir el estreno de *Medea* en el Teatro Romano de Mérida. Este hito cultural, sufragado con una partida de 50.000 pesetas, cambia la historia del teatro y de España.



El 19 de junio, día siguiente del estreno, mientras espera la salida de su tren, Matilde repasa las notas que ha recogido para un artículo sobre Margarita Xirgu en las que se descubre quién es realmente esta actriz de éxito, cómo conoció la existencia de este espacio monumental unos años antes, cuándo nació su deseo de recuperarlo para el teatro, dónde se gestó la obra en cuestión, por qué consiguió llevar su proyecto a cabo y cuáles fueron para ella, como mujer y empresaria, las mayores dificultades que tuvo que solventar para poner en escena una obra protagonizada por una mujer, Medea, discriminada por ser mujer, extranjera y de otra religión.



Sábado 5 de noviembre 2022 / 20:20 horas.

## **A REFEIÇÃO** (LA COMIDA)

Compañía: **Ajidanha Teatro** (Potugal)

Público: **Joven – Adulto**

Dirección: **José Carlos García** (Teatro Chapitô) - Asistencia de dirección: **Sofia Serrazina**

Interpretación: **Sofia Miguel, Paulo Vaz, Pedro Grácio y Rui Pinheiro** -

Diseño de luces: **José Carlos García y Paulo Vaz** - Operación de luz y sonido:

**Paulo Vaz** - Producción: **Ajidanha Teatro** - Dramaturgia: **creación colectiva**



### **Menú degustación:**

Te sugerimos empezar por el vino, azucarado y joven. Luego se sirve la sopa y se hierve. Si todavía tienes estómago, para el segundo plato tenemos carne, simple... solo agua y sal. Postre: manzana verde.

Servicio: el mayordomo.

Mirando: 3 personajes comunes.

Como si nada, agarramos las ollas, los ingredientes llegaron por el camino: Bukowski, Afonso Cruz, Mário Henrique Leiria, Ferdinand Von Schirach, la Biblia, nosotros... Todo triturado et voilà, tenemos COMIDA.

¡Buen provecho!

**Domingo, 6 de noviembre 2022 / 19:00 horas.**

**Ciclo DRAMATURGAS A ESCENA**



## **EL AMOR DE MI AHORA**

Compañía: **Almor movimiento** (Extremadura)

Autora: **Sara Jiménez**

Público: **Joven – Adulto**

Dirección: **Arturo Núñez, Laura Durán y Pilar Contreras.**

Interpretación: **Sara Jiménez**

Una producción de Almor Movimiento.

Un unipersonal en forma de ensayo teatral que nos pone de frente a nuestras creencias sobre el amor y sus imposiciones sociales y culturales.

A través de la palabra, el movimiento y los audiovisuales, esta reflexión del amor pasa como un rayo para introducirnos dentro de nuestra singularidad y hacernos la pregunta más importante: ¿Qué es el amor para mí?



**Sábado 3 de diciembre de 2022 / 20:20 horas.**

## ***DIOSAS DEL OLVIDO***

Coproducción de **Zálatta Teatro** (Canarias - España) y el **Festival de Teatro da Caatinga** (Bahía – Brasil)

Público: **Joven - Adulto**

Autor: **Paolo Atto** – Director: **Telesforo Rodríguez**

Intérpretes: **Cristo Barbuzano e Inés Rodríguez**



La pieza teatral está construida a partir de tres ejes complementarios - el mítico, el histórico y el social - y otras tantas miradas que se entrelazan para dar vida a un espectáculo sobre «la belleza, la fuerza y la capacidad creadora de la mujer contemporánea, en un mundo cada vez más competitivo e insolidario, carente de raíces y afectos.

Son historias de mujeres que siguen hoy en el olvido, bien en las orillas del mundo en desarrollo, o bien en el silencio carcelario en que se han convertido sus hogares, buscando su identidad en un mundo más polarizado y competitivo. Dar rostro y presencia a estas mujeres cuyas voces anónimas constituyen el mundo actual, la contemporaneidad y su carga de violencia, prejuicio y desafecto es el fundamento central del texto, que propone un viaje desde el tiempo mítico de Lilith hasta la actualidad, hasta las propias actrices del espectáculo.

Viernes, 9 de diciembre de 2022 / 20:20 horas.

## **LEAR EN LAS CATEDRALES**

Cía: **Ábrego Teatro** (Cantabria)

Público: **Joven - Adulto**

Autor / Director: **Pati Domenech**

Interprete: **María Vidal.**

Vestuario: **Paula Roca** - Análisis de movimiento: **Orlando Peláez** -

Fotografía y Video **Áureo Gómez** - Diseño Gráfico **Nikolina Radulovic**

### **Centenario de un poeta de Hierro**

Un espectáculo original de Pati Domenech que incluye el poema de Cuaderno de Nueva York «Lear en los Claustros» de José Hierro.

La obra es una pieza teatral escrita por Pati Domenech en el Centenario de José Hierro, entendiendo que el acto creativo es una manera de reivindicar el hecho artístico como hecho existencial y culturalmente significativo.

“Lear en las catedrales” se inspira en el poema “Lear en los claustros” de Cuaderno de Nueva York de Hierro y así como este poemario supone la culminación de la trayectoria del poeta en la que se reúnen todos los temas tratados a lo largo de su carrera literaria,

Pati Domenech pone sobre las tablas reflexiones acerca de más de cuarenta años sobre los escenarios de medio mundo en los que ha ejercido todos los trabajos relacionados con el teatro.

